



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Plenarhandling

A7-0256/2010

30.9.2010

*****I**

BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav
(KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Tanja Fajon

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarande
- *** Godkännandeförfarande
- ***I Ordinarie lagstiftningsförfarande (första behandlingen)
- ***II Ordinarie lagstiftningsförfarande (andra behandlingen)
- ***III Ordinarie lagstiftningsförfarande (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baseras på den rättsliga grund som angetts i förslaget till akt.)

Ändringsförslag till ett förslag till akt

Parlamentets ändringsförslag till ett förslag till akt ska markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i förslaget till akt. Med kursiv stil markeras ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan texten färdigställs (exempelvis om det i en språkversion förekommer uppenbara fel eller saknas ord eller textavsnitt). De berörda avdelningarna tar sedan ställning till dessa korrigeringsförslag.

Texten i hänvisningen ovanför ett ändringsförslag till en befintlig akt, som förslaget till akt är avsett att ändra, innehåller en tredje och en fjärde rad. Den tredje raden anger den befintliga akten och den fjärde vilken bestämmelse i denna som ändringsförslaget avser. Om parlamentet önskar ändra delar av en bestämmelse i en befintlig akt som inte ändrats i förslaget till akt, ska dessa markeras med ***fet stil***. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...].

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING.....	6
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTRIKESFRÅGOR.....	8
ÄRENDETS GÅNG	11

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD))

(Ordinarie lagstiftningsförfarande: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2010)0256),
 - med beaktande av artiklarna 294.2 och 77.2 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag för Europaparlamentet (C7-0134/2010),
 - med beaktande av artikel 294.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
 - med beaktande av artikel 55 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för utrikesfrågor (A7-0256/2010).
1. Europaparlamentet antar sin ståndpunkt vid första behandlingen genom att godta kommissionens förslag.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

MOTIVERING

Europeiska unionen stöder med kraft förslaget att avskaffa viseringsreglerna för alla länder på västra Balkan. Processen för att återförena folken på vår kontinent kommer inte att kunna fullbordas så länge alla människor i Europa inte kan resa fritt till Europeiska unionen.

Viseringsreglerna har isolerat människorna på västra Balkan alltför länge.

Avskaffandet av viseringskravet för medborgarna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Montenegro och Serbien i december 2009 var ett stort steg mot deras integrering i EU och visade att länderna i regionen är kapabla att genomföra nödvändiga reformer. Ett viseringsfritt system är av stor betydelse för människors liv eftersom det förstärker kontakterna mellan olika folkgrupper och förverkligar principen om fri rörlighet som en av de grundläggande rättigheterna i Europa.

Nu bör alla ansträngningar göras för att människorna i Bosnien och Hercegovina och Albanien ska kunna resa utan visum. Vi bör komma ihåg att vi nu, efter Jugoslaviens sönderfall och de grymma krig som brutalt splittrade regionen och lämnade mycket djupa sår i människors sinnen och hjärtan samt tvingade hundratusentals personer att fly från regionen, ser en ny generation växa fram som är avskuren från det enande och välmående EU. Vill vi verkligen hålla dörren stängd för våra nära grannar och länder som gör sitt bästa för att vara oss till lags? Här handlar det inte om att ge arbets- eller uppehållstillstånd; det vi ska besluta om gäller framtida EU-medborgares grundläggande rättigheter att resa till unionen.

Bosnien och Hercegovina och Albanien har gjort stora framsteg under de senaste månaderna sedan kommissionen i juli förra året bestämde att de inte uppfyllde kraven för en viseringsliberalisering. Om vi belönar endast vissa länder finns det risk för att regionen destabiliseras och att det politiska och etniska lapptäcket splittras i ännu mindre delar. Därför får vi inte förlora alltför mycket tid. Ländernas regeringar har arbetat hårt de senaste månaderna för att reparera egna misstag, komma till rätta med förseningar och nå upp till samma kvalitet som sina grannländer.

Som föredragande stöder jag kommissionens förslag från maj om ändring av förordning (EG) nr 539/2001. I förslaget tar man hänsyn till de framsteg som gjorts under de senaste månaderna i samtalen med Albanien och Bosnien och Hercegovina om avskaffande av viseringstvånget och föreslår att de båda länderna ska flyttas över från bilaga I (förteckning över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna) till bilaga II (förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav). I mitt förslag till betänkande ser jag ingen anledning till ändring av detta, och jag hoppas att förfarandet i Europaparlamentet ska löpa snabbt och smidigt.

I ett gemensamt uttalande i november 2009 lovade rådet och Europaparlamentet att prioritera behandlingen av ett förslag om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 avseende Albanien och Bosnien och Hercegovina. Därför måste vi nu se till att Europaparlamentet vidtar alla åtgärder som behövs för att kommissionens förslag ska behandlas så snabbt som möjligt, och sedan kan vi bara hoppas att rådet är redo att göra detsamma.

En försäkran om att Europeiska unionen ska ge båda länderna, särskilt Bosnien och Hercegovina, visumfria resor inom en nära framtid – senast tidig höst 2010 – kommer att

minska risken för ytterligare etnisk och politisk instabilitet, förstärka det politiska och ekonomiska samarbetet i regionen och öka det folkliga stödet för EU. Utsikterna till europeisk integration kommer att befästas, människors vyer kommer att vidgas och EU-motståndare och extremister kommer att stävjas.

Kosovo är fortfarande ett stort bekymmer. Det är den enda del av västra Balkan som är fullständigt utesluten ur processen för viseringsliberalisering. Det finns inte ens några utsikter till förhandlingar. Orsaken är naturligtvis att det råder delade meningar bland medlemsstaterna om huruvida området ska erkännas som en självständig stat. Problemet är förvisso mycket komplicerat politiskt sett, men befolkningen i Kosovo ska inte behöva lida för dessa meningsskiljaktigheter. Enligt min åsikt bör Europaparlamentet sätta press på såväl kommissionen som rådet för att finna ett sätt att få med Kosovo i viseringsliberaliseringsprocessen så snart som möjligt. Det kommer att ge incitament till nödvändiga strukturella reformer.

Europeiska unionen har ett politiskt ansvar att genomföra denna process. Det är paradoxalt att vi mer än tjugo år efter Berlinmurens fall har visummurar i vårt direkta grannskap. Än mer paradoxalt är att människorna där kunde resa fritt för mindre än tjugo år sedan. Om vi vill ena de människor som bor på vår kontinent måste inte minst ungdomarna få en chans att resa. De måste ges möjlighet att besöka sina vänner eller sin släkt utomlands och kunna studera. Viseringsliberaliseringen är av stor psykologisk betydelse i människors sinnen – och då är det inte politiker, affärsmän eller rika människor vi talar om. De kan alltid ordna sina utlandsresor. Problemet är studenter och andra som än idag köar i långa led utanför konsulaten. Alla delaktiga parter har ett gemensamt ansvar att fullborda viseringsliberaliseringsprocessen för västra Balkan, eftersom den direkta inverkan detta skulle ha på människornas livskvalitet kommer att bidra till att uppmuntra de statliga institutionerna, regeringsinstitutionerna och politikerna i deras ansträngningar för att genomföra de reformer som behövs för att kunna gå vidare mot ett EU-medlemskap.

7.9.2010

YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTRIKESFRÅGOR

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav (KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD))

Föredragande: Sarah Ludford

KORTFATTAD MOTIVERING

Europaparlamentet har konsekvent förespråkat en liberalisering av viseringsreglerna för länderna i västra Balkan. Den nuvarande ordningen har förfelat sitt syfte att förhindra kriminella nätverk från att sprida sig över gränserna. Däremot har den skapat bekymmer för vanliga människor i dessa länder genom att hindra dem från att själva kunna upptäcka vad Europeiska unionen står för, och från att utveckla sociala och yrkesmässiga kontakter med sina medmänniskor i EU:s medlemsstater.

Den 19 december 2009 fick medborgare i tre länder – Serbien, Montenegro och den f.d. jugoslaviska republiken Makedonien – viseringsfritt tillträde till EU. Albanien och Bosnien och Hercegovina medverkade inte i detta första initiativ men båda länderna har nyligen gjort stora framsteg när det gäller att uppfylla kriterierna för att kunna åtnjuta samma undantag. Det föreliggande förslaget att liberalisera viseringsreglerna för dessa länder är ett erkännande av dessa framsteg, och ett viktigt steg i riktning mot att utvidga reglerna för viseringsfritt tillträde till att omfatta hela regionen.

Denna process bör inte upphöra med detta förslag. Medborgarna i Kosovo ska inte behöva känna sig isolerade som de enda i västra Balkan som inte kan röra sig fritt. Viseringslättnader och, med tiden, en liberalisering av viseringsreglerna bör även komma i fråga för detta land. Kommission bör därför inleda en dialog med Kosovo med föremålet att införa viseringslättnader så snart myndigheterna uppfyller kriterierna för detta.

Utskottet för utrikesfrågor uppmanar utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott föreslå att kommissionens förslag godkänns.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav
Referensnummer	KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD)
Ansvarigt utskott	LIBE
Yttrande Tillkännagivande i kammaren	AFET 15.6.2010
Föredragande av yttrande Utnämning	Baroness Sarah Ludford 23.6.2010
Behandling i utskott	6.9.2010
Antagande	6.9.2010
Slutomröstning: resultat	+: 41 –: 2 0: 3
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Gabriele Albertini, Sir Robert Atkins, Dominique Baudis, Bastiaan Belder, Frieda Brepoels, Arnaud Danjean, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Heidi Hautala, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Barry Madlener, Kyriakos Mavronikolas, Alexander Mirsky, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Graham Watson
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Emine Bozkurt, Reinhard Bütikofer, Lorenzo Fontana, Roberto Gualtieri, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Neynsky, Doris Pack, György Schöpflin, Dominique Vlasto
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)	Filip Kaczmarek

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav			
Referensnummer	KOM(2010)0256 – C7-0134/2010 – 2010/0137(COD)			
Framläggande för parlamentet	27.5.2010			
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	LIBE 15.6.2010			
Rådgivande utskott Tillkännagivande i kammaren	AFET 15.6.2010			
Föredragande Utnämning	Tanja Fajon 10.6.2010			
Behandling i utskott	23.6.2010	13.7.2010	2.9.2010	28.9.2010
Antagande	28.9.2010			
Slutomröstning: resultat	+: 49 -: 2 0: 0			
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Vilija Blinkevičiūtė, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Clemente Mastella, Véronique Mathieu, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Jan Mulder, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Rui Tavares, Valdemar Tomaševski, Wim van de Camp, Daniël van der Stoep, Axel Voss			
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Alexander Alvaro, Edit Bauer, Anna Maria Corazza Bildt, Ioan Enciu, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Jean Lambert, Petru Constantin Luhan, Mariya Nedelcheva, Cecilia Wikström			
Ingivande	30.9.2010			